

# BELLUS

**EN Stand fan**

**FI Lattiattuuletin**

**SV Stående fläkt**

**DK Stående ventilator**

**NO Stående vifte**

**ET Põrandale asetav ventilaator**

**LV Grīdas ventilators**

**LT Grindinis ventiliatorius**

**DE Standventilator**

**PL Wentylator stojący**



**230V 50/60Hz 50 W**

# EN STAND FAN

Thank you for purchasing the electric Bel-lus fan! If the fan is serviced normally, it will operate for many years. Read this manual carefully before using the fan, and keep it for future reference!

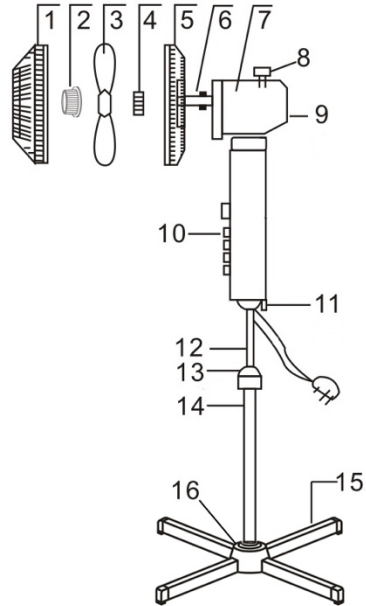
## SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical devices, always take basic precaution to decrease the risk of fire, electric shock and personal injury. Always follow these safety instructions:

1. Only use the fan in the way described in the instruction manual. Using the fan in a way other than the recommended use may cause a fire, an electric shock or personal injury.
  2. Do not use the fan outdoors.
  3. To prevent electric shocks, do not place the fan in a window, immerse the device, plug or power cable in water or spray them with any liquid.
  4. This fan requires a grounded power source. Never connect the fan to any other power source than an appropriately grounded one. DO NOT neglect this safety precaution.
  5. Avoid touching the moving parts of the fan.
  6. Switch the fan OFF and unplug the power cable, when the fan is not used, when it is moved from one location to another or when it is being installed or cleaned.
  7. When you want to unplug the power cable, switch the fan OFF and remove the power cable from the power source by pulling the plug. Never pull the cable.
  8. Do not use the fan near explosive and/or flammable gases.
  9. Do not place the fan or any of its parts near an open fire, a cooking device or a heater.
  10. Do not use the fan if the power cable or the plug is damaged, if the device does not operate properly, or if it has fallen or is damaged in any way.
  11. Using accessories other than those recommended by the manufacturer may be harmful.
  12. Place the fan on a dry and level platform.
  13. Do not fix the fan onto a wall or hang it on the ceiling.
  14. Do not use the fan if the casing has come loose or is damaged.
  15. If the plug fits loosely in an alternating current socket, it may overheat and make the plug bend. When you have to replace the loosened or worn wall socket, contact an authorised electrician.
  16. If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorised electrician or a professional mechanic in order to prevent danger.
  17. Do not use the fan unless the protective front and back guards are installed. **WARNING!** To decrease the risk of fire and electric shock, do not use this fan with a semiconductor controller.
  18. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  19. The appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
  20. Do not leave the fan fanning unattended.
  21. Never try to open or repair the device by yourself as this could result in damage to property and injury to people.
- Note! This device is not suitable for industrial use.

## FEATURES OF THIS PRODUCT

1. front grille
2. blade cap
3. blade
4. plastic mounting nut
5. rear grille
6. motor shaft
7. motor housing
8. oscillating knob
9. fan body
10. pitching
11. set screw
12. inner tube
13. high adjustment collar
14. outer tube
15. base
16. base decorative cap



**ASSEMBLY:**

1. Installation of the outer tube and the base: insert the tube into the hole on the base, then fasten the screws on the base.
2. Installation of the fan: set the fan in the adjustable pole and fasten the fan.
3. Installation of the rear grille: put the rear grille on the motor housing and fasten it with the mounting nut.
4. Installation of the Blade: Push along the motor shaft and fasten firmly the blade with blade cap.
5. Installation of the front grille: Hang the front grille to rear grille with the position fixer provided at the rim of grill and then fix together with clips provided.

**USE**

1. Ensure that the fan is switched off.
2. Place the fan on a dry and level surface and plug the power cord into a grounded 220–240 V/50 Hz alternating current socket, which must conform to the requirements described in the safety instructions.
3. Adjust the tilting angle: set the fan to the desired angle.
4. Air flow settings:  
0 = OFF  
1 = slow  
2 = medium  
3 = fast
5. Oscillation: To enable or disable the oscillation feature, press down or pull up the oscillation knob on top of the fan casing.

**CLEANING AND STORAGE**

1. Ensure that the fan is switched off.
2. Unplug the power cable from the power source.
3. Loosen the guard ring and remove the front guard.
4. Carefully wipe the blade and guards with a damp cloth.
5. DO NOT immerse the fan in water or let water into the motor casing.
6. DO NOT use petrol, paint thinner or other chemicals when cleaning the fan.
7. When storing the fan, disassemble it and carefully clean it by following the instructions. Always store the fan in its original packaging. The fan must not necessarily be disassembled. It can also be covered to protect it from dust. Store the fan in a cool and dry place.

# FI

## LATTIATUULETIN

### 40 CM/16"

Kiitos, että valitsit Bellus sähkötuulettimen. Jos sähkötuuletinta huolletaan normaalisti, se pysyy käyttökuntoisena vuosia. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen tuulettimen käyttöä ja säilytä se!

#### TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi. Toimi seuraavasti:

1. Käytä tuuletinta vain käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Muu kuin suositeltu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.

2. Älä käytä tuuletinta ulkona.

3. Jotta välttyisit sähköiskulta, älä aseta tuuletinta ikkunaan, upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai suihkuta niitä nesteellä.

4. Tämä tuuletin edellyttää maadoitettua virtalähdettä. Älä koskaan kytke tuuletinta muuhun kuin asianmukaisesti maadoitettuun virtalähteeseen. ÄLÄ laiminlyö tätä varotoimenpidettä.

5. Vältä koskemasta tuulettimen liikkuviin osiin.

6. Käännä tuuletin OFF -asentoon ja kytke pistoke irti virtalähteestä, kun tuuletinta ei käytetä, kun se siirretään paikasta toiseen tai kun sitä asennetaan tai puhdistetaan.

7. Kun haluat kytkeä tuulettimen irti virtalähteestä, käännä tuulettimen säädin OFF -asentoon, tartu pistokkeeseen ja vedä pistoke pois pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.

8. Älä käytä tuuletinta räjähtävien ja/tai syttyvien kaasujen läheisyydessä.

9. Älä aseta tuuletinta tai mitään sen osaa lähelle avoliekkiä tai keitto- tai kuunnuslaitetta.

10. Älä käytä tuuletinta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos tuote ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin tavalla.

11. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisälaitteiden käyttäminen voi olla vahingollista.

12. Aseta tuuletin kuivalle ja tasaiselle alustalle.

13. Älä kiinnitä tuuletinta seinään tai aseta roikkumaan kattoon.

14. Älä käytä tuuletinta, jos sen kotelo on irti tai vaurioitunut.

15. Jos tulppa istuu löysästi vaihtovirtapistorasiiaan, se voi aiheuttaa ylikuumentumista ja pistokkeen vääntymisen. Ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan, kun löystynyt tai kulunut pistorasia on vaihdettava.

16. Jos virtajohto on vaurioitunut, valtuutetun sähköasentajan tai ammattiasentajan on vaihdettava johto vaaran välttämiseksi.

17. Älä käytä tuuletinta ilman, että suojaa-va etu- ja takaritilä on paikoillaan.

**VAROITUS!** Tulipalon ja sähköiskun riskin pienentämiseksi älä käytä tätä tuuletinta puolijohdesäätimen kanssa.

18. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

19. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen

käytössä.

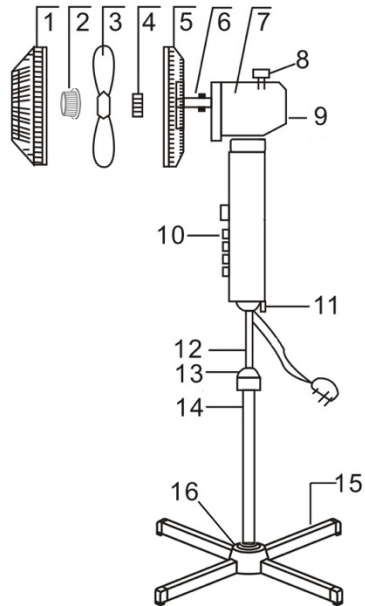
20. Älä jätä tuuletinta päälle valvomatta.

21. Älä koskaan yritä avata tai korjata laitetta itse, koska seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinko.

Huomaa! Laite ei sovellu teollisuuskäyttöön.

#### TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. etusäleikkö
2. siipien kupumutteri
3. siivet
4. muovinen kiinnitysmutteri
5. takasäleikkö
6. moottorin akseli
7. moottorikotelo
8. oskiloitinuppi
9. kääntyvä pää
10. tuulettimen runko
11. asetusruuvi
12. sisäputki
13. korkeussäädön holkki
14. ulkoputki
15. jalusta
16. jalustan koristesuojus



## KOKOAMISOHJEET:

1. Ulkoputken ja jalustan asennus: työnnä putki jalustan aukkoon ja kiristä jalustan ruuvit.
2. Tuulettimen asennus: aseta tuuletin säädettävään putkeen ja kiinnitä.
3. Takasäleikön asennus: aseta takasäleikkö moottorikoteloon ja kiinnitä kiinnitysmutterilla.
4. Siipien asennus: työnnä siivet moottorin akseliin ja kiinnitä siivet tiukasti kupumutterilla.
5. Etusäleikön asennus: ripusta etusäleikkö takasäleikköön ja aseta paikalleen säleikön reunassa olevan kiinnittimen avulla. Kiinnitä osat yhteen mukana tulevilla nipistimillä.

## KÄYTTÖ

1. Varmista, että tuuletin on pois päältä.
2. Aseta tuuletin kuivalle ja tasaiselle alustalle ja työnnä pistoke maadoitettuun 220–240V:n / 50Hz:n vaihtovirtapistorasiaan, jonka on vastattava turvaohjeiden vaatimuksia.
3. Kosketa säädettävää kallistuskulmaa: kallista tuulettimen päätä hieman haluttuun kulmaan.
4. Ilmavirtauksen asetus:  
0 = OFF  
1 = hidas  
2 = keskinopea  
3 = nopea
5. Oskillointi: Kun haluat ottaa oskillointitoiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä, työnnä tuulettimen päässä oleva oskillointinuppi pohjaan tai vedä se ylös.

## PUHDISTUS JA SÄILYTYS

1. Varmista, että tuuletin on pois päältä.
2. Irrota tuuletin virtalähteestä.
3. Löysää ritilän rengasta ja irrota eturitilä.
4. Pyyhi tuulettimen lapa ja ritilät varovasti kostealla liinalla.
5. ÄLÄ upota tuuletinta veteen äläkä päästä moottorikoteloon vettä.
6. ÄLÄ käytä bensiiniä, maaliöhennettä tai muita kemikaaleja tuulettimen puhdistamiseen.
7. Kun asetat tuulettimeen säilytykseen, pura tuuletin ja puhdistu se huolellisesti ohjeiden mukaisesti ja säilytä sitä sen alkuperäisessä pakkauksessa. Sinun ei tarvitse purkaa tuuletinta, voit myös peittää sen suojataksesi sitä pölyltä. Säilytä tuuletinta viileässä ja kuivassa paikassa.

# SV

## STÅENDE FLÄKT

### 40 CM/16"

Tack för att du valt vår Bellus elektriska fläkt. Med normalt underhåll kommer din elektriska fläkt att fungera bra under många år. Läs bruksanvisningen noga innan du använder fläkten och spara den!

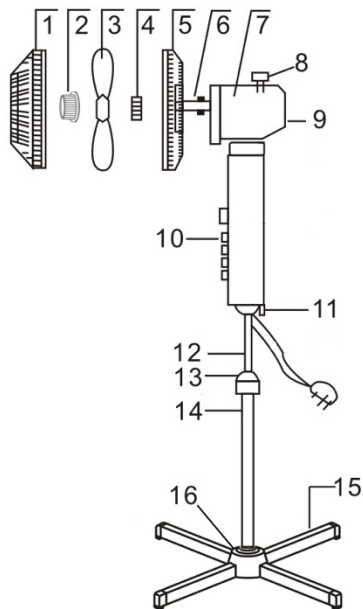
#### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

När du använder elektriska apparater är det viktigt att du följer grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, stötar och personskador, samt:

1. Använd endast fläkten enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Annat icke rekommenderat bruk kan ge upphov till brand, stötar eller personskada.
  2. Använd inte apparaten utomhus.
  3. För att förhindra elektriska stötar ska du inte placera fläkten i fönstret, inte doppa apparaten, dess kontakt eller sladd, i vatten och inte spraya den med vätska.
  4. Fläktens strömförsörjningsenhet måste vara jordad. Anslut aldrig fläkten till någon strömförsörjningsenhet som inte är jordad. Försök INTE koppla bort denna säkerhetsfunktion.
  5. Undvik kontakt med fläktens rörliga delar.
  6. Stäng OFF fläkten och dra ut kontakten ur uttaget när den inte används, när du flyttar fläkten från en plats till en annan, när den monteras och före rengöring.
  7. För att koppla bort fläkten vrider du först reglaget till OFF-läget, tar tag i själva kontakten och drar ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
  8. Använd inte fläkten i närheten av explosiva och/eller lättantändliga ångor.
  9. Placera inte fläkten eller några av dess delar nära öppen eld, spisar eller andra värmekällor.
  10. Använd inte fläkten om kabeln eller kontakten är skadad eller om produkten inte fungerar korrekt, om den har tappats eller skadats på något sätt.
  11. Bruk av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan vara farligt.
  12. Placera fläkten på en torr plan yta.
  13. Häng eller montera inte fläkten på en vägg eller i taket.
  14. Använd inte fläkten om fläktens hölje har tagits bort eller skadats.
  15. Om kontakten sitter löst i växelströmsuttaget kan det leda till överhettning och att kontakten blir skev. Anlita en behörig elektriker för att byta ut lösa eller slitna delar.
  16. Om sladden skadas måste den bytas ut av en behörig elektriker eller av en professionell tekniker för att undvika fara.
  17. Använd inte fläkten utan att de skyddande främre och bakre galler sitter på plats.
- WARNING!** För att minska risken för brand eller elektrisk stöt ska fläkten inte användas tillsammans med dimmer.
18. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan övervakning.
  19. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
  20. Lämna aldrig fläkten påslagen obevakad.
  21. Försök aldrig att öppna eller reparera apparaten själv, eftersom detta kan leda till egendoms- och personskador.
- Obs! Apparaten lämpar sig inte för industriell användning.

#### PRODUKTEGENSKAPER

1. framgaller
2. bladskydd
3. blad
4. monteringskrav av plast
5. bakgaller
6. drivaxel
7. motorhölje
8. oscilleringsknapp
9. höjning
10. fläkthölje
11. justerskruv
12. innerrör
13. höjdstyreskrage
14. ytterrör
15. bas
16. fotskydd



## **MONTERING:**

1. Installation av yttre rör och bas: sätt in röret i hålet på basen och fäst skruvarna på basen.
2. Installation av fläkt: placera fläkten på den justerbara pålen och sätt fast den.
3. Installation av bakre galler: placera det bakre gallret på motorhuset och fäst den med monteringsmuttern.
4. Installation av bladet: Skjut längs motoraxeln och fäst bladet ordentligt med bladlock.
5. Installation av det främre gallret: Häng det främre gallret på det bakre gallret med lägesfästet som finns vid gallerkanten och fäst sedan med de medföljande klämmorna.

## **DRIFT**

1. Se till att fläkten är avstängd.
2. Placera fläkten på en torr och plan yta och anslut sladden till ett jordat vägguttag med 220-240 V 50 Hz växelström som uppfyller villkoren i säkerhetsinstruktionerna.
3. Lätt justerbar lutning: Luta fläkten i önskad vinkel.
4. Inställning av luftflöde:  
0 = OFF,  
1 = låg hastighet,  
2 = medelhastighet  
3 = hög hastighet.
5. Oscillering: För att starta eller stänga av oscilleringen trycks oscilleringsknappen ned eller dras upp.

## **RENGÖRING OCH FÖRVARING**

1. Se till att fläkten är avstängd.
2. Koppla bort fläkten från eltilförseln.
3. Lossa gallerringen och ta bort det främre gallret.
4. Torka försiktigt av rotorbladen och gallren med en fuktig trasa.
5. Doppa INTE fläkten i vatten och låt aldrig vatten komma in i motorhuset.
6. Använd INTE bensen, thinner eller andra kemikalier för att rengöra fläkten.
7. Vid förvaring ska fläkten monteras ned och rengöras nog enligt instruktionerna samt förvaras i originallådan. Du kan lämna fläkten monterad och täckt för att skydda den mot damm. Förvara fläkten på en sval och torr plats.

# DK

## STÅENDE VENTILATOR

Tak, fordi du har købt den elektriske Bel-lus-ventilator! Hvis ventilatoren serviceres normalt, vil den fungere i mange år. Læs denne manual omhyggeligt, før du tager ventilatoren i brug, og gem den til senere brug!

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

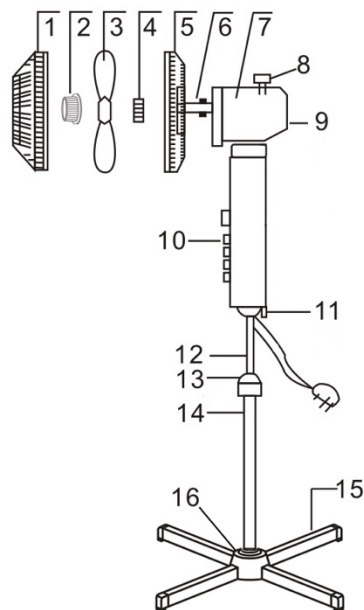
Når du bruger elektriske apparater, skal du altid tage grundlæggende forholdsregler for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Følg altid disse sikkerhedsanvisninger:

1. Brug kun ventilatoren på den måde, der er beskrevet i brugsanvisningen. Brug af ventilatoren på en anden måde end den anbefalede kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
2. Brug ikke ventilatoren udendørs.
3. For at undgå elektrisk stød må du ikke placere ventilatoren i et vindue, nedsænke enheden, stikket eller strømkablet i vand eller oversprøjte dem med væske.
4. Denne ventilator kræver en jordet strømkilde. Tilslut aldrig ventilatoren til en anden strømkilde end en korrekt jordet. For søm IKKE denne sikkerhedsforanstaltning.
5. Undgå at røre ved ventilatorens bevægelige dele.
6. Sluk for ventilatoren, og tag strømkablet ud, når ventilatoren ikke bruges, når den flyttes fra et sted til et andet, eller når den installeres eller rengøres.
7. Når du vil trække strømkablet ud, skal du slukke for ventilatoren og fjerne strømkablet fra strømkilden ved at trække i stikket. Træk aldrig i kablet.
8. Brug ikke ventilatoren i nærheden af eksplosive og/eller brandfarlige gasser.
9. Placer ikke ventilatoren eller nogen af dens dele i nærheden af åben ild, kogeapparater eller varmeapparater.
10. Brug ikke ventilatoren, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis den er faldet ned eller er beskadiget på nogen måde.
11. Brug af andet tilbehør end det, der anbefales af producenten, kan være skadeligt.
12. Placer ventilatoren på en tør og jævn platform.
13. Ventilatoren må ikke fastgøres til en væg eller hænges op i loftet.
14. Brug ikke ventilatoren, hvis kabinettet har løsnet sig eller er beskadiget.
15. Hvis stikket sidder løst i en stikkontakt med vekselstrøm, kan det blive overophedet og få stikket til at bøje. Når du skal udskifte en løs eller elektrisk slid stikkontakt, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
16. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret elektriker eller en professionel mekaniker for at undgå fare.
17. Brug ikke ventilatoren, medmindre beskyttelseskærmene foran og bagpå er monteret. ADVARSEL! For at mindske risikoen for brand og elektrisk stød må denne ventilator ikke bruges sammen med en halvlederstyring.
18. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
19. Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

20. Efterlad ikke ventilatoren uden opsyn.  
21. Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere apparatet, da det kan resultere i materielle skader og personskader.  
Bemærk! Denne enhed er ikke egnet til industriel brug.

### EGENSKABER VED DETTE PRODUKT

1. Frontgitter
2. Bladhætte
3. Klinge
4. Plastikmonteringsmøtrik
5. Bagerste gitter
6. Motorskærm
7. Motorhus
8. Svingningsknop
9. Stang
10. Ventilatorhus
11. Indstillet skrue
12. Indvendigt rør
13. Krave til højdejustering
14. Yderrør
15. Bund
16. Dekorativ hætte til base



### SAMLING:

1. Montering af det ydre rør og soklen: Sæt røret ind i hullet på soklen, og skru derefter skrueerne fast på soklen.
2. Montering af ventilatoren: Sæt ventilatoren i den justerbare stang, og skru den fast.
3. Montering af baggitteret: Sæt baggitteret på motorhuset, og fastgør det med monteringsmøtrikken.
4. Installation af bladet: Skub langs motorakslen, og fastgør bladet med bladhætten.

5. Montering af det forreste gitter: Hæng frontgitteret på baggitteret med den medfølgende positionsfiksering i kanten af gitteret, og sæt det derefter fast med de medfølgende clips.

## **BRUG**

1. Sørg for, at ventilatoren er slukket.
2. Stil ventilatoren på en tør og plan overflade, og sæt netledningen i en jordet stikkontakt med 220-240 V/50 Hz vekselstrøm, som skal opfylde kravene i sikkerhedsinstruktionerne.
3. Juster vippevinklen: Indstil ventilatoren til den ønskede vinkel.
4. Indstilling af luftstrøm:  
0 = OFF  
1 = langsom  
2 = medium  
3 = hurtig
5. Oscillation: For at aktivere eller deaktivere oscillationsfunktionen skal du trykke ned eller trække op i oscillationsknappen oven på ventilatorhuset.

## **RENGØRING OG OPBEVARING**

1. Sørg for, at ventilatoren er slukket.
2. Tag strømkablet ud af stikkontakten.
3. Løs beskyttelsesringen, og fjern den forreste beskyttelse.
4. Tør forsigtigt bladet og afskærmningerne af med en fugtig klud.
5. Nedsænk IKKE ventilatoren i vand, og lad ikke vand trænge ind i motorhuset.
6. Brug IKKE benzin, fortynder eller andre kemikalier til rengøring af ventilatoren.
7. Når ventilatoren skal opbevares, skal den skilles ad og rengøres omhyggeligt ved at følge instruktionerne. Opbevar altid ventilatoren i dens originale emballage. Ventilatoren skal ikke nødvendigvis skilles ad. Den kan også tildækkes for at beskytte den mod støv. Opbevar ventilatoren på et køligt og tørt sted.

# NO

## STÅENDE VIFTE

Takk for at du har kjøpt den elektriske Bel-lus-viften! Hvis viften vedlikeholdes normalt, vil den fungere i mange år. Les denne bruksanvisningen nøye før du tar viften i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk!

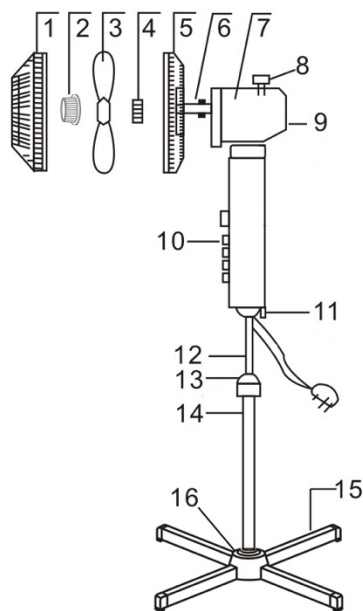
### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater må du alltid ta grunnleggende forholdsregler for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskader. Følg alltid disse sikkerhetsinstruksjonene:

1. Viften må kun brukes på den måten som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk av viften på en annen måte enn anbefalt kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
2. Ikke bruk viften utendørs.
3. For å unngå elektrisk støt må du ikke plassere viften i et vindu, senke enheten, støpselet eller strømkabelen ned i vann eller spraye dem med væske.
4. Denne viften krever en jordet strømkilde. Viften må aldri kobles til en annen strømkilde enn en som er jordet på riktig måte. IKKE overse denne sikkerhetsforanstaltningen.
5. Unngå å berøre viftens bevegelige deler.
6. Slå viften AV og trekk ut strømkabelen når viften ikke er i bruk, når den flyttes fra et sted til et annet eller når den installeres eller rengjøres.
7. Når du vil trekke ut strømkabelen, slår du viften AV og fjerner strømkabelen fra strømkilden ved å trekke i støpselet. Trekk aldri i kablet.
8. Ikke bruk viften i nærheten av eksplosive og/eller brennbare gasser.
9. Ikke plasser viften eller noen av dens deler i nærheten av åpen ild, kokeapparater eller varmeovner.
10. Ikke bruk viften hvis strømkabelen eller støpselet er skadet, hvis enheten ikke fungerer som den skal, eller hvis den har falt ned eller er skadet på noen måte.
11. Bruk av annet tilbehør enn det som er anbefalt av produsenten kan være skadelig.
12. Plasser viften på et tørt og jevnt underlag.
13. Ikke fest viften på veggen eller heng den opp i taket.
14. Ikke bruk viften hvis kabinetet har løsnet eller er skadet.
15. Hvis støpselet sitter løst i en stikkontakt med vekselstrøm, kan det bli overopphetet og støpselet kan bøye seg. Kontakt en autorisert elektriker når du må bytte ut en stikkontakt som har løsnet eller er slitt.
16. Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av en autorisert elektriker eller en profesjonell mekaniker for å unngå fare.
17. Ikke bruk viften uten at beskyttelseskjermene foran og bak er montert. ADVARSEL! For å redusere risikoen for brann og elektrisk støt, må denne viften ikke brukes sammen med en halvlederkontroller.
18. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
19. Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
20. Ikke la viften stå uten tilsyn.
21. Forsøk aldri å åpne eller reparere apparatet på egen hånd, da dette kan føre til materielle skader og personskader. Merk! Denne enheten er ikke egnet for industriell bruk.

### EGENSKAPER VED DETTE PRODUKTET

1. Frontgitter
2. Bladhette
3. blad
4. monteringsmutter av plast
5. bakre gitter
6. Motorskinne
7. motorhus
8. Pendelknott
9. pitching
10. viftehush
11. Sett spindel
12. Innvendig rø
13. krage for høydejustering
14. ytre rø
15. base
16. dekorativ hette for sokkel



### MONTERING:

1. Montering av det ytre røret og sokkelen: Sett røret inn i hullet på sokkelen, og skru deretter fast skruene på sokkelen.
2. Installasjon av viften: Sett viften i den justerbare stangen og fest viften.
3. Montering av bakgitteret: Sett bakgitteret på motorhuset og fest det med monteringsmutteren.
4. Installasjon av bladet: Skyv langs motorakselen og fest bladet godt med bladhetten.
5. Montering av frontgitteret: Heng frontgitteret til bakgitteret med posisjonsfestet som følger med på kanten av grillen, og fest det deretter sammen med de medfølgende klipsene.

## **BRUK**

1. Sørg for at viften er slått av.
2. Plasser viften på et tørt og plant underlag, og koble strømledningen til en jordet stikkontakt med 220-240 V/50 Hz vekselstrøm, som må oppfylle kravene som er beskrevet i sikkerhetsinstruksjonene.
3. Juster vippevinkelen: Still inn viften i ønsket vinkel.
4. Innstillinger for luftstrøm:  
0 = AV  
1 = langsom  
2 = middels  
3 = rask
5. Oscillasjon: For å aktivere eller deaktivere oscillasjonsfunksjonen trykker du ned eller trekker opp oscillasjonsknappen på toppen av viftehuset.

## **RENGJØRING OG OPPBEVARING**

1. Sørg for at viften er slått av.
2. koble strømkabelen fra strømkilden.
3. løsne beskyttelsesringen og ta av frontbeskyttelsen.
4. Tørk forsiktig av bladet og beskyttelsen med en fuktig klut.
5. IKKE senk viften ned i vann eller slipp vann inn i motorhuset.
6. IKKE bruk bensin, tynner eller andre kjemikalier ved rengjøring av viften.
7. Ved oppbevaring av viften, demonter den og rengjør den forsiktig ved å følge instruksjonene. Viften skal alltid oppbevares i originalemballasjen. Viften må ikke nødvendigvis demonteres. Den kan også tildekkes for å beskytte den mot støv. Oppbevar viften på et kjølig og tørt sted.

# ET

## PÕRANDALE ASETATAV VENTILAATOR

### 40 CM/16"

Täname teid, et olete valinud meie Bellus ventilaatori. Kui ventilaatorit nõuetekohaselt hooldada, töötab see pikki aastaid. Lugege käesolev juhend enne ventilaatori kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke see alles!

#### TURVAJUHISED

Elektriseadmeid kasutades tuleb alati täita põhilisi ohutusreegleid tulekahjude, elektrilöögi ja kehavigastuste vältimiseks. Käituge järgmiselt:

1. Kasutage ventilaatorit ainult kasut usjuhendis kirjeldatud viisil. Soovitatud kasutusviisist kõrvalekaldumine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse.

2. Ärge kasutage ventilaatorit õues.

3. Elektrilöögi vältimiseks ärge asetage ventilaatorit aknale ega uputage ventilaatorit, pistikut ega elektrijuhet vettening vältige vepritsmete sattumist neile.

4. Ventilaatorit tohib kasutada ainult maandatud vooluvõrgus. Ärge kunagi ühendage ventilaatorit vooluvõrku, mis ei ole nõuetekohaselt maandatud. Täitke seda nõuet ALATI!

5. Ärge puudutage ventilaatori liikuvaid osi.

6. Keerake regulaator väljalülitatud asendis (OFF) ning lahutage pistik vooluvõrgust alati, kui ventilaatorit ei kasutata, liigutatakse ühest kohast teise, monteeritakse või puhastatakse.

7. Kui soovite lahutada ventilaatorit vooluvõrgust, keerake regulaator väljalülitatud asendisse (OFF), võtke kinni pistikust ja tõmmake pistik välja seinakontaktist. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.

8. Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või kergesti süttivate gaaside lähedal.

9. Ärge asetage ventilaatorit või selle mis tahes osa lahtise tule või keedu- või kütteseadme lähedusse.

10. Ärge kasutage ventilaatorit, kui selle toitejuhe või pistik on vigastatud või kui seade ei tööta korralikult või kui see on kukkunud maha või mingil moel vigastatud.

11. Muude kui tootja soovitatud lisaseadmete kasutamine võib olla ohtlik.

12. Paigutage ventilaator kuivale ja tasasele pinnale.

13. Ärge kinnitage ventilaatorit seinale või lakke rippuma.

14. Ärge kasutage ventilaatorit, kui selle korpus on lahti või vigastatud.

15. Kui pistik istub pistikupesas lõtkuga, võib see põhjustada ülekuumenemist pistiku väändumist. Kontakteeu volitatud elektrimontööri, kui lõtkuga või kulunud pistikupesast tuleb vahetada.

16. Kui toitejuhe on vigastatud, peab volitatud elektrimontöör selle ohu vältimiseks välja vahetama.

17. Ärge kasutage ventilaatorit ilma esi- ja tagavõre.

HOIATUS! Tulekahju- ja elektrilöögiriski vähendamiseks ärge kasutage käesolevat ventilaatorit koos pooljuhtregulaatoriga.

18. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

19. Seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet või neid juhendab seadme kasutamisel isik, kes nende turvalisuse eest vastutab.

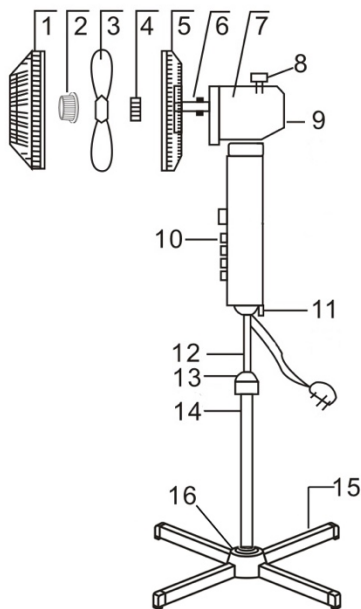
20. Ärge jätkke töötavat ventilaatorit järelevalveta.

21. Ärge püüdke seadet ise avada ega parandada, sest see

võib põhjustada varakahju ja inimvigastusi.  
Märkus. See seade ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks.

#### TOOTE OSAD

1. esivõre
2. tiiviku kate
3. tiivik
4. plastist kinnitusmutter
5. tagavõre
6. mootori võll
7. mootori korpus
8. pendelliikumise nupp
9. liikuv osa
10. ventilaatori korpus
11. seadistuskruvi
12. sisemine toru
13. kõrguse reguleerimise võru
14. välimine toru
15. alus
16. aluse dekoratiivkate



## KOKKUPANEK

1. Välimise toru ja aluse paigaldus: sisestage toru aluses olevasse avasse ja kinnitage kruvid.
2. Ventilaaatori paigaldus: asetage ventilaaator reguleeritavale torule ja kinnitage see.
3. Tagavõre paigaldus: asetage tagaluuk mootori korpusele ja kinnitage kinnitusmutriga.
4. Tiiviku paigaldus: lükake tiivik mootori võllile ja kinnitage see tugevasti tiiviku kattega.
5. Esivõre paigaldus: riputage esivõre tagavõrele selle servas oleva asendifiksaatori abil ja kinnitage võred klambritega.

## KASUTAMINE

1. Kontrollige, et ventilaaator oleks välja lülitatud.
2. Paigutage ventilaaator kuivale ja siledale pinnale ning ühendage toitejuhtme pistik 220 240 V/50 Hz vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupesaga, mis vastab turvajuhiste nõuetele.
3. Reguleeritav kaldenurk: Kallutage ventilaaatori korpust käega soovitud suunas.
4. Öhuvoolu kiiruse reguleerimine:  
0 = OFF,  
1 = aeglane  
2 = keskmine  
3 = kiire
5. Ventileeritava piirkonna laiendamiseks mõeldud pendellikumise sisse/välja lülitamiseks tõmmake ventilaaatori korpuses olev nupp põhja/üles.

## VENTILAATORI PUHASTAMINE JA HOIDMINE

1. Kontrollige, et ventilaaator oleks välja lülitatud.
2. Lahutage ventilaaator vooluvõrgust.
3. Lõdvendage võre kinnitusvõru ja eraldage esivõre.
4. Pühkige tiivik ja kaitsevõred ettevaatlikult niiske lapiga.
5. **ÄRGE PANGE** ventilaaatorit vette ja vältige vee sattumist mootori korpusesse.
6. **ÄRGE KASUTAGE** ventilaaatori puhastamiseks bensiini, lahustit või muid kemikaale.
7. Kui panete ventilaaatori pikemaks ajaks hoiule, võtke see koost lahti, puhastage hoolikalt vastavalt juhistele ning pange originaalpakendisse. Kui te ei võta ventilaaatorit koost lahti, kaitske see kattega tolmu eest. Ventilaaatorit hoitakse jahedas ja kuivas kohas.

# LV

## GRĪDAS VENTILATORS

### 40 CM/16"

Paldies, ka esat izvēlējis mūsu ventilatoru. Pareizi lietojot, ventilators darbosies daudzus gadus. Pirms ventilatora lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet turpmākai izmantošanai!

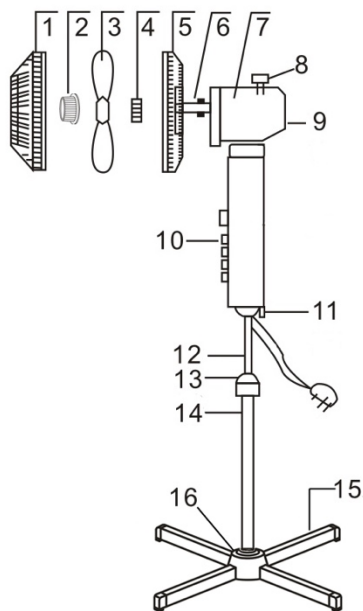
#### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Rīkojoties ar elektroierīcēm, vienmēr jāievēro turpmāk minētie ugunsdrošības un elektrodrošības pamatnoteikumi:

1. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar instrukciju. Ieteicamā darbības režīma neievērošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku un radīt traumas.
  2. Nelietojiet ventilatoru ārpus telpām.
  3. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nenovietojiet ventilatoru uz palodzes, neiegremdējiet ventilatoru, kontaktdakšu un elektrisko vadu ūdenī un sargājiet no ūdens šļakātām.
  4. Ventilators jāpievieno tikai iezemētam elektrotīklam. Nekādā gadījumā nepievienojiet ventilatoru neiezemētam elektrotīklam. VIENMĒR ievērojiet šo prasību!
  5. Nepieskarieties ventilatora kustīgajām daļām.
  6. Ja ventilatoru nelietojat vai vēlaties novietot citur, kā arī tā montāžas un tīrīšanas laikā iestatiet ātruma regulatoru stāvoklī „Izslēgts” (OFF) un izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
  7. Lai atvienotu ventilatoru no elektrotīkla, iestatiet ātruma regulatoru stāvoklī „Izslēgts” (OFF), paņemiet kontaktdakšu un izvelciet no rozetes. Nekad nevelciet aiz vada.
  8. Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu gāzu tuvumā.
  9. Nenovietojiet ventilatoru vai atsevišķas tā daļas atklātas uguns, krāsns vai apsildes ierīču tuvumā.
  10. Nelietojiet ventilatoru, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, ja tas nedarbojas pareizi, ir nokritis zemē vai tam ir citi bojājumi.
  11. Neizmantojiet komplektējošās detaļas, ko nav ieteicis ražotājs.
  12. Novietojiet ventilatoru uz sausas, līdzenas virsmas.
  13. Nestipriniet ventilatoru pie sienas vai griestiem.
  14. Nelietojiet ventilatoru ar atvērtu vai bojātu korpusu.
  15. Ja kontaktdakšas savienojums rozetē ir vaļīgs, kontaktdakša var pārkarst un deformēties. Lieciet nolietoto rozeti nomaiņīt profesionālam elektriķim.
  16. Ja ir bojāts elektriskai vads, tas jānomaina profesionālam elektriķim.
  17. Nelietojiet ventilatoru bez priekšējā un aizmugurējā režģa. UZMANĪBU! Lai izvairītos no ugunsgrēka vai strāvas trieciena, nelietojiet ventilatoru ar pusvadītāju regulatoru.
  18. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
  19. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību.
  20. Neatstājiet ventilatoru ieslēgtā stāvoklī bez uzraudzības.
  21. Nemēģiniet atvērt vai labot ierīci patstāvīgi, pretējā gadījumā tas var izraisīt īpašuma bojājumus vai cilvēku savainojumus.
- Piezīme. Šī ierīce nav piemērota komerciāliem mērķiem.

#### ŠĪ PRODUKTA SASTĀVDAĻAS

1. priekšējais režģis
2. asmens pārsegs
3. asmens
4. montāžas plastmasas uzgrieznis
5. aizmugurējais režģis
6. dzinēja vārpsta
7. dzinēja korpus
8. svārstsvira
9. svārstību vadība
10. ventilatora korpus
11. iestāšanās skrūve
12. iekšējā caurule
13. augstuma regulēšanas manšete
14. ārējā caurule
15. pamatne
16. dekoratīvs pamatnes pārsegs



## **MONTĀŽA**

1. Arējās caurules un pamatnes uzstādīšana: ievietojiet cauruli pamatnes atverē un pēc tam pievelciet skrūves uz pamatnes.
2. Ventilatora uzstādīšana: uzstādiēt ventilatoru uz regulējamā stieņa un nostipriniet ventilatoru.
3. Aizmugurējā režģa uzstādīšana: uzlieciet aizmugurējo režģi uz motora korpusa un nostipriniet ar stiprinājuma uzgriezni.
4. Lāpstiņas uzstādīšana: uzbidiet uz motora vārpstas un stingri nostipriniet lāpstiņu ar lāpstiņas vāciņu.
5. Priekšējā režģa uzstādīšana: uzkariet priekšējo režģi uz aizmugurējā režģa, izmantojot pie režģa malas esošo stāvokļa fiksatoru, un pēc tam sastipriniet abus režģus ar komplektācijā iekļautajām skavām.

## **DARBĪBA**

1. Pārlicinieties, ka ventilators ir izslēgts.
2. Novietojiet ventilatoru uz sausas, līdzenas virsmas un iespraudiet kontaktdakšu iezemēta maiņstrāvas tīkla (220-240 V/50 Hz) rozetē, kas atbilst drošības prasībām.
3. Noregulējiet slīpumu, ar roku pagriežot ventilatora korpusu vajadzīgajā leņķī.
4. Gaisa plūsmas ātruma regulēšana:  
0 = OFF (IZSLĒGTS)  
1 = neliels ātrums  
2 = vidējs ātrums  
3 = liels ātrums
5. Ventilējamās telpas platību var palielināt, ieslēdzot rotēšanas funkciju. Šajā nolūkā pavelciet/nospiediet attiecīgo pogu, kas atrodas uz korpusa.

## **VENTILATORA TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA**

1. Pārlicinieties, ka ventilators ir izslēgts.
2. Atvienojiet ventilatoru no elektrotīkla.
3. Atslābiniet apmales skrūvi u noņemiet priekšējo režģi.
4. Ar mitru drānu rūpīgi noslaukiet lāpstiņas un aizsargrežģus.
5. NEIEGREMDĒJIET ventilatoru ūdeni un nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz dzinēja korpusa.
6. Ventilatoru AIZLIEGTS tīrīt ar benzīnu, šķīdinātājiem un citām ķīmiskām vielām.
7. Ja ventilatoru ilgāku laiku nelietosiet, izjauciet to, saskaņā ar instrukciju rūpīgi notīriet detaļas un uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā. Glabājot ventilatoru neizjauktā veidā, izmantojiet putekļu aizsargpārvalku. Glabājiet ventilatoru sausā, vēsā vietā.

# LT

## GRINDINIS VENTILIATORIUS

### 40 CM / 16 col.

Dėkojame, kad išsirinkote mūsų ventiliatorių. Teisingai eksploatuojant ventiliatorius veiks daug metų. Prieš naudodami ventiliatorių įdėmiai perskaitykite instrukciją ir saugokite ją!

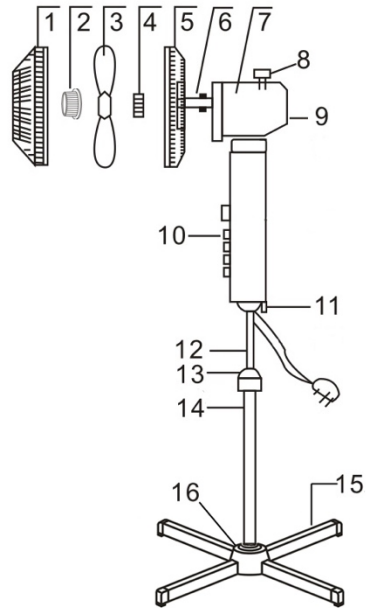
#### SAUGOS NURODYMAI

Dirbant su elektros prietaisais visada reikia laikytis šių pagrindinių priešgaisrinių ir elektrosaugos taisyklių:

1. Naudokite ventiliatorių tik pagal instrukciją. Nesilaikant rekomenduojamo darbo režimo galima sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ar traumą.
  2. Nenaudokite ventiliatoriaus lauke.
  3. Norėdami išvengti elektros smūgio nestatykite ventiliatoriaus ant lango, nenardinkite ventiliatoriaus, šakutės ar elektros laido į vandenį bei neleiskite vandens purslams patekti ant jų.
  4. Ventiliatorių reikia jungti tik prie įžeminto elektros tinklo. Niekada nejunkite ventiliatoriaus prie neįžeminto tinklo. **VISA-DA** laikykitės šio reikalavimo!
  5. Nelieskite judančių ventiliatoriaus dalių.
  6. Jei ventiliatorius nenaudojamas, o taip pat jei perkeliamas į kitą vietą, surenkamas ar valomas, pasukite reguliatorių į padėtį „išjungta“ (OFF) ir ištraukite šakutę iš tinklo.
  7. Norėdami atjungti ventiliatorių iš tinklo pasukite reguliatorių į padėtį „išjungta“ (OFF), paėmkite už šakutės ir ištraukite šakutę iš tinklo. Niekada netraukite už laido.
  8. Nenaudokite ventiliatoriaus, kai netoliese yra sprogių ir/ arba degių dujų.
  9. Nedėkite ventiliatoriaus arba atskirų jo dalių greta atviros ugnies, arti krosnių ar šildymo įrenginių.
  10. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei pažeistas laidas arba šakutė, sutrikęs jo veikimas, po kritimo arba esant kitiems pažeidimams.
  11. Nenaudokite gamintojo nerekomenduotų dalių.
  12. Statykite ventiliatorių ant sauso lygaus paviršiaus.
  13. Netvirtinkite ventiliatoriaus prie sienos ar grindų.
  14. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei jo korpusas atidarytas arba pažeistas.
  15. Standžiai lizde nesilaikanti šakutė gali perkaisti ir deformuotis. Kreipkitės į profesionalų elektriką, kad pakeistų susidėvėjusį lizdą.
  16. Jei elektros laidas pažeistas, jį pakeisti turi profesionalus elektrikas.
  17. Nenaudokite ventiliatoriaus be priekinių ir galinių grotelių.
  - DĖMESIO!** Norėdami išvengti gaisro arba elektros smūgio naudokite ventiliatorių su puslaidininkinių reguliatorium.
  18. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
  19. Prietaisu neleiskite naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo pamokė juos naudotis prietaisu.
  20. Nepalikite įjungto ventiliatoriaus be priežiūros.
  21. Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso ar jo remontuoti, nes dėl to gali būti padaryta materialinės žalos ir sužaloti asmenys.
- Pastaba! Šis prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.

#### PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

1. priekinės grotelės
2. mentės dangtelis
3. mentė
4. plastikinė montavimo varžlė
5. galinės grotelės
6. variklio velenas
7. variklio korpusas
8. posūkių režimo reguliatorius
9. judanti dalis
10. ventiliatoriaus korpusas
11. bloko fiksavimo varžtas
12. vidinis vamzdis
13. aukščio reguliatorius
14. išorinis vamzdis
15. pagrindas
16. dekoratyvinis pagrindo gaubtelis



## **MONTAVIMAS**

1. Išorinio vamzdžio ir pagrindo montavimas: įkiškite vamzdį į pagrindo angą ir priveržkite varžtus.
2. Ventilatoriaus montavimas: uždėkite ventilatorių ant reguliuojamo strypo ir pritvirtinkite ventilatorių.
3. Galinių grotelių montavimas: uždėkite galines groteles ant variklio korpuso ir pritvirtinkite fiksavimo varžle.
4. Sparnuotės montavimas: uždėkite sparnuotę ant variklio veleno ir gerai pritvirtinkite sparnuotės dangteliu.
5. Priekinių grotelių montavimas: prikabinkite priekines groteles prie galinių grotelių naudodami padėties fiksatorių ant grotelių krašto ir pritvirtinkite jas pridėtais spaustukais.

## **NAUDOJIMAS**

1. Įsitinkite, kad ventilatorius išjungtas.
  2. Pastatykite ventilatorių ant sauso lygaus paviršiaus ir įjunkite šakutę į žemintą 220–240 V / 50 Hz kintamosios srovės lizdą, atitinkantį saugumo reikalavimus.
  3. Nustatykite pasvirimo kampą, rankiniu būdu pakreipdami ventilatoriaus korpusą reikiama kryptimi.
  4. Oro srauto greičio reguliavimas:  
0 = OFF (IŠJ.),  
1 = mažas greitis,  
2 = vidutinis greitis  
3 = didelis greitis.
  5. Vėdinamos patalpos plotą galima padidinti, įjungus pasisukimo funkciją. Tam pakelkite (nuleiskite) atitinkamą mygtuką ant korpuso. Šiame režime ventilatorius sukinės 90 laipsnių kampu.
- Dėmesio! Ventilatorius patvirtina nuostatų pakeitimą garsiniu signalu.

## **VENTILATORIAUS VALYMAS IR LAIKYMAS**

1. Įsitinkite, kad ventilatorius išjungtas.
2. Atjunkite ventilatorių nuo elektros tinklo.
3. Atpalaiduokite grotelių lanką ir nuimkite priekines groteles.
4. Drėgna šluoste rūpestingai nuvalykite mentes ir apsaugines groteles.
5. NENARDINKITE ventilatoriaus į vandenį ir saugokite, kad vandens nepatektų ant variklio korpuso.
6. Ventilatoriui valyti DRAUDŽIAMA naudoti benzina, tirpiklius ir kitus chemikalus.
7. Jei ilgą laiką nenaudosite ventilatoriaus, išardykite jį, kruopščiai nuvalykite pagal instrukciją ir sudėję į originalią pakuotę padėkite saugoti. Saugodami surinktą ventilatorių, uždenkite uždangalu, kad apsaugotumėte nuo dulkių. Ventilatorių laikykite sausoje vėsioje vietoje.

# DE STANDVENTILATOR

Vielen Dank, dass Sie sich für den elektrischen Bel-lus-Ventilator entschieden haben! Bei normaler Wartung wird der Ventilator viele Jahre lang funktionieren. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Ventilator verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf!

## SICHERHEITSHINWEISE

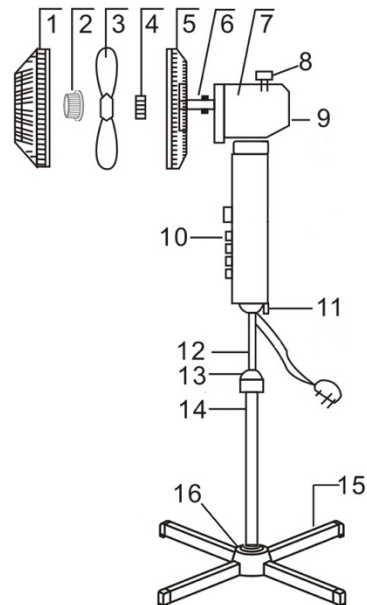
Treffen Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Befolgen Sie immer diese Sicherheitshinweise:

1. Verwenden Sie den Ventilator nur auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Weise. Eine andere Verwendung als die empfohlene kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie den Ventilator nicht im Freien.
3. Um Stromschläge zu vermeiden, stellen Sie den Ventilator nicht in ein Fenster, tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Netzkabel nicht in Wasser und besprühen Sie sie nicht mit Flüssigkeiten.
4. Dieser Ventilator benötigt eine geerdete Stromquelle. Schließen Sie den Ventilator niemals an eine andere Stromquelle als eine ordnungsgemäß geerdete an. Vernachlässigen Sie diese Sicherheitsmaßnahme NICHT.
5. Vermeiden Sie es, die beweglichen Teile des Ventilators zu berühren.
6. Schalten Sie den Ventilator AUS und ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn der Ventilator nicht verwendet wird, wenn er von einem Ort an einen anderen gebracht wird oder wenn er installiert oder gereinigt wird.
7. Wenn Sie das Netzkabel abziehen möchten, schalten Sie den Ventilator AUS und entfernen Sie das Netzkabel von der Stromquelle, indem Sie den Stecker ziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel.
8. Verwenden Sie den Ventilator nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Gasen.
9. Stellen Sie den Ventilator oder eines seiner Teile nicht in der Nähe eines offenen Feuers, eines Kochgeräts oder eines Heizgeräts auf.
10. Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
11. Die Verwendung von anderem als dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör kann schädlich sein.
12. Stellen Sie den Ventilator auf eine trockene und ebene Fläche.
13. Befestigen Sie den Ventilator nicht an einer Wand und hängen Sie ihn nicht an die Decke.
14. Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn sich das Gehäuse gelöst hat oder beschädigt ist.
15. Wenn der Stecker locker in einer Wechselstromsteckdose sitzt, kann er überhitzen und sich verbiegen. Wenn Sie die lockere oder abgenutzte Wandsteckdose ersetzen müssen, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.
16. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Elektriker oder einem professionellen Mechaniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
17. Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn die vorderen und hinteren Schutzgitter nicht installiert sind. **WARNUNG!** Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu verringern, verwenden Sie diesen Ventilator nicht mit einem Halbleiterregler.

18. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
  19. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
  20. Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt laufen.
  21. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren, da dies zu Sachschäden und Verletzungen führen kann.
- Hinweis! Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet.

## EIGENSCHAFTEN DIESES PRODUKTS

1. Frontgitter
2. Flügelkappe
3. Flügel
4. Kunststoff-Befestigungsmutter
5. Heckgitter
6. Motorhalterung
7. Motorgehäuse
8. Schwenknopf
9. Neigung
10. Lüftergehäuse
11. Stellschraube
12. Innenrohr
13. Höhenverstellung
14. Außenrohr
15. Basis
16. Zierkappe für die Basis



## **MONTAGE:**

1. Montage des Außenrohrs und der Basis: Führen Sie das Rohr in das Loch an der Basis ein und ziehen Sie dann die Schrauben an der Basis fest.
2. Montage des Ventilators: Setzen Sie den Ventilator in die verstellbare Stange ein und befestigen Sie den Ventilator.
3. Montage des hinteren Gitters: Setzen Sie das hintere Gitter auf das Motorgehäuse und befestigen Sie es mit der Befestigungsmutter.
4. Installation des Flügels: Schieben Sie den Flügel entlang der Motorwelle und befestigen Sie ihn fest mit der Flügelkappe.
5. Installation des Frontgitters: Hängen Sie das Frontgitter mit dem am Rand des Gitters angebrachten Positionsfixierer am Heckgitter ein und befestigen Sie es dann mit den mitgelieferten Clips.

## **VERWENDUNG**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Ventilator auf eine trockene und ebene Fläche und stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete 220–240 V/50 Hz Wechselstromsteckdose, die den in den Sicherheitshinweisen beschriebenen Anforderungen entsprechen muss.
3. Neigungswinkel einstellen: Stellen Sie den Ventilator auf den gewünschten Winkel ein.
4. Luftstromeinstellungen:  
0 = AUS  
1 = langsam  
2 = mittel  
3 = schnell
5. Oszillation: Drücken Sie den Oszillationsknopf oben auf dem Lüftergehäuse nach unten oder ziehen Sie ihn nach oben, um die Oszillationsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## **REINIGUNG UND LAGERUNG**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Lüfter ausgeschaltet ist.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Lösen Sie den Schutzring und entfernen Sie den vorderen Schutz.
4. Wischen Sie die Klinge und die Schutzvorrichtungen vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.
5. Tauchen Sie den Ventilator NICHT in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse eindringen.
6. Verwenden Sie KEIN Benzin, Farbverdünner oder andere Chemikalien zur Reinigung des Ventilators.
7. Wenn Sie den Ventilator einlagern, bauen Sie ihn auseinander und reinigen Sie ihn sorgfältig, indem Sie die Anweisungen befolgen. Lagern Sie den Ventilator immer in seiner Originalverpackung. Der Ventilator muss nicht unbedingt auseinander gebaut werden. Er kann auch abgedeckt werden, um ihn vor Staub zu schützen. Lagern Sie den Ventilator an einem kühlen und trockenen Ort.

## PL WENTYLATOR STOJĄCY

Dziękujemy za zakup elektrycznego wentylatora Bel-lus! Jeśli wentylator jest prawidłowo serwisowany, będzie działał przez wiele lat. Przed użyciem wentylatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość!

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze zachować podstawowe środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Należy zawsze przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa:

1. Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Używanie wentylatora w sposób inny niż zalecany może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
2. Nie używaj wentylatora na zewnątrz.
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy umieszczać wentylatora w oknie, zanurzać urządzenia, wtyczki lub kabla zasilającego w wodzie ani spryskiwać ich jakimkolwiek płynem.
4. Wentylator wymaga uziemionego źródła zasilania. Nigdy nie podłączaj wentylatora do innego źródła zasilania niż odpowiednio uziemione. NIE zaniedbuj tego środka ostrożności.
5. Należy unikać dotykania ruchomych części wentylatora.
6. Wyłącz wentylator i odłącz kabel zasilający, gdy wentylator nie jest używany, gdy jest przenoszony z jednego miejsca do drugiego lub gdy jest instalowany lub czyszczony.
7. W celu odłączenia kabla zasilającego należy wyłączyć wentylator i odłączyć kabel zasilający od źródła zasilania, pociągając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel.
8. Nie używaj wentylatora w pobliżu gazów wybuchowych i/lub łatwopalnych.
9. Nie należy umieszczać wentylatora ani żadnej z jego części w pobliżu otwartego ognia, urządzenia do gotowania lub grzejnika.
10. Nie używaj wentylatora, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, upadło lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
11. Używanie akcesoriów innych niż zalecane przez producenta może być szkodliwe.
12. Wentylator należy umieścić na suchej i równej platformie.
13. Nie należy mocować wentylatora do ściany ani zawieszać go na suficie.
14. Nie używaj wentylatora, jeśli jego obudowa poluzowała się lub jest uszkodzona.
15. Jeśli wtyczka jest luźno zamocowana w gnieździe prądu zmiennego, może się przegrzać i spowodować wygięcie wtyczki. W przypadku konieczności wymiany poluzowanego lub zużytego gniazdka ściennego należy skontaktować się z autoryzowanym elektrykiem.
16. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego elektryka lub profesjonalnego mechanika, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
17. Nie wolno używać wentylatora, jeśli nie są zamontowane przednie i tylne osłony ochronne. **OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego wentylatora ze sterownikiem półprzewodnikowym.
18. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
19. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby

(w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

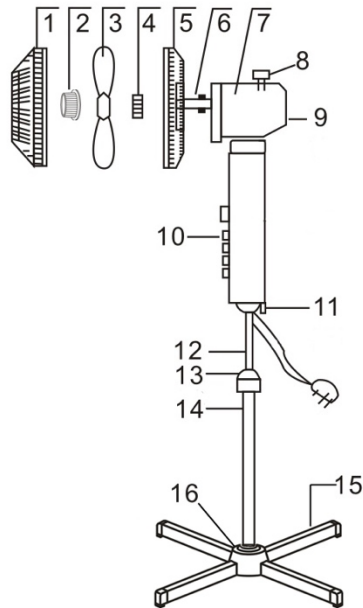
20. Nie pozostawiać wentylatora bez nadzoru.

21. Nigdy nie próbuj otwierać lub naprawiać urządzenia samodzielnie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia osób.

Uwaga! To urządzenie nie nadaje się do użytku przemysłowego.

### CECHY TEGO PRODUKTU

1. przednia kratka
2. nasadka ostrza
3. ostrze
4. plastikowa nakrętka mocująca
5. tylna kratka
6. część silnika
7. obudowa silnika
8. pokrętło oscylacji
9. podziałka
10. korpus wentylatora
11. zestaw śrub
12. dętka
13. kołnierz regulacji wysokości
14. rura zewnętrzna
15. podstawa
16. ozdobna zaślepka podstawy



### MONTAŻ:

1. Montaż rurki zewnętrznej i podstawy: włóż rurkę do otworu w podstawie, a następnie przykręć śruby do podstawy.

2. Montaż wentylatora: ustawić wentylator w regulowanym słupku i przykręcić wentylator.
3. Instalacja tylnej kratki: umieścić tylną kratkę na obudowie silnika i przymocuj ją nakrętką montażową.
4. Montaż łopatek: Przesunąć wzdłuż wału silnika i mocno zamocować łopatkę za pomocą zaślepki łopatek.
5. Montaż przedniej kratki: Zawieś przednią kratkę na tylnej kratce za pomocą dołączonego elementu ustalającego na krawędzi kratki, a następnie przymocuj za pomocą dołączonych zacisków.

## **UŻYTKOWANIE**

1. Upewnij się, że wentylator jest wyłączony.
2. Umieścić wentylator na suchej i równej powierzchni i podłączyć przewód zasilający do uziemionego gniazda prądu zmiennego 220-240 V/50 Hz, które musi spełniać wymagania opisane w instrukcji bezpieczeństwa.
3. Wyregulować kąt nachylenia: ustawić wentylator pod żądanym kątem.
4. Ustawienia przepływu powietrza:  
0 = WYŁ.  
1 = wolny  
2 = średni  
3 = szybki
5. Oscylacja: Aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji, należy nacisnąć w dół lub pociągnąć w górę pokrętło oscylacji na górze obudowy wentylatora.

## **CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE**

1. Upewnij się, że wentylator jest wyłączony.
2. Odłącz kabel zasilający od źródła zasilania.
3. Poluzować pierścień ochronny i zdjąć przednią osłonę.
4. Ostrożnie przetrzeć ostrze i osłony wilgotną szmatką.
5. NIE zanurzać wentylatora w wodzie ani nie wpuszczać wody do obudowy silnika.
6. NIE używaj benzyny, rozcieńczalnika do farb lub innych chemikaliów do czyszczenia wentylatora.
7. Podczas przechowywania wentylatora należy go zdemonstrować i dokładnie wyczyścić, postępując zgodnie z instrukcjami. Wentylator należy zawsze przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Wentylator nie musi być demontowany. Można go również przykryć, aby chronić go przed kurzem. Wentylator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.